

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jerozolima wspomniała dni swego cierpienia i swojej tułaczki,* wszystkie swe kosztowności, które miała od dawna. Gdy jej lud wpadł w rękę nieprzyjaciela i nikt nie przyszedł jej z pomocą, widzieli ją jej nieprzyjaciele** – śmiali się z jej zagłady.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Chodzi o wydarzenia z 586 r. p. Chr.

²⁾ Lub: jej nieprzyjaciele napawali się jej widokiem.

³⁾ Lub: kpili (l. drwili) z jej zagłady.